

2. Der den Beschwerden zugrundeliegende Sachverhalt ist komplex, und die damit zusammenhängenden Fragen bedürfen einer gründlichen Abklärung. Der Bundesrat ist jedoch an einer raschen Erledigung der hängigen Beschwerden interessiert. Als Verwaltungsjustizbehörde hat er sich dabei nach dem Bundesgesetz über das Verwaltungsverfahren zu richten. Im Interesse eines unabhängigen Entscheides darf er daher nicht im Rahmen eines parlamentarischen Vorstosses fallbezogene Fragen vorzeitig beantworten. Dies im zur Diskussion stehenden Fall um so weniger, als der Regierungsrat des Kantons Luzern am 4. Dezember 1992 einen neuen, modifizierten Entscheid betreffend Tempomassnahmen im Raume Luzern getroffen und dem EJPD am 14. Dezember 1992 zur Bewilligung nach Artikel 32 Absatz 3 SVG unterbreitet hat. Nach Prüfung der Gesuchsunterlagen wird das EJPD über die Bewilligung entscheiden.

Erklärung des Interpellanten: nicht befriedigt
Déclaration de l'interpellateur: non satisfait

92.3462

Interpellation Camponovo Kantonale Kontingente betreffend Kauf von Immobilien durch Personen im Ausland

Interpellanza Camponovo Contingenti cantonali concernenti l'acquisto di beni immobili da parte di persone domiciliate all'estero

Interpellation Camponovo Contingents cantonaux concernant l'achat de biens immobiliers par des personnes domiciliées à l'étranger

Wortlaut der Interpellation vom 30. November 1992

In den nächsten Tagen wird der Bundesrat die kantonalen Bewilligungskontingente im Rahmen des Gesetzes, das den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland einschränkt, festsetzen müssen.

Im Zuge seiner Beratungen hat der Staatsrat des Kantons Tessin eine Verminderung des Kontingents abgelehnt und mit einer Stellungnahme vom 10. November 1992 ein begründetes Gesuch um dessen Erweiterung gestellt.

Unter Berücksichtigung der Tatsache, dass die von der Frage des Grundstückserwerbs durch Ausländer betroffenen Tessiner Gemeinden schon seit langem die von den Bundesbehörden als Ersatz für die Lex Friedrich vorgesehenen planerischen Massnahmen ergriffen haben, frage ich den Bundesrat:

1. ob er dieser Tatsache Rechnung zu tragen gedenkt; und
2. ob er die Stellungnahmen der örtlichen Behörden ernst zu nehmen gedenkt, die über die Gegebenheiten einer Region sowie über deren Bedürfnisse hinsichtlich Entwicklung und Raumplanung besser Bescheid wissen.

Testo dell'interpellanza del 30 novembre 1992

Nei prossimi giorni il Consiglio federale dovrà stabilire i contingenti cantonali nell'ambito della legge che limita gli acquisti immobiliari da parte di persone residenti all'estero.

In sede di consultazione il Consiglio di Stato del Cantone Ticino si è dichiarato contrario ad una diminuzione del contingente ed ha motivato, con la sua presa di posizione datata dal 10 novembre 1992, una richiesta di allargamento dello stesso. Anche tenuto conto del fatto che i Comuni ticinesi interessati al problema dell'accesso alla proprietà immobiliare da parte di stranieri hanno da tempo adottato quelle misure di tipo pianificatorio che l'autorità federale prevede in sostituzione della lex Friedrich, chiedo al Consiglio federale:

1. se intende tener conto di questo fatto; e
2. se intende rispettare i pareri dei poteri politici decentrati che meglio conoscono le realtà regionali e le loro esigenze di sviluppo e di organizzazione territoriale.

Texte de l'interpellation du 30 novembre 1992

Ces prochains jours, le Conseil fédéral devra fixer les contingents cantonaux au titre de la loi limitant l'achat de logements par des personnes domiciliées à l'étranger.

Lors de la procédure de consultation, le Conseil d'Etat du canton du Tessin s'est déclaré opposé à une diminution de son contingent. Dans son avis du 10 novembre 1992, il a argumenté en faveur d'une augmentation dudit contingent.

Etant donné que les communes tessinoises concernées par l'acquisition de propriétés immobilières par des étrangers ont depuis longtemps adopté des mesures de planification telles qu'elles sont prévues par l'autorité fédérale en remplacement de la lex Friedrich, je demande au Conseil fédéral:

1. s'il entend tenir compte de ce fait;
2. s'il compte respecter l'avis des pouvoirs publics locaux, qui connaissent mieux les réalités régionales et les besoins en matière de développement et d'organisation du territoire.

Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires: Keine – Nessuno – Aucun

Schriftliche Begründung – Motivazione scritta – Développement par écrit

L'autore rinuncia alla motivazione e desidera una risposta scritta.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 20. Januar 1993

Risposta scritta del Consiglio federale del 20 gennaio 1993

Rapport écrit du Conseil fédéral du 20 janvier 1993

1. Giusta l'articolo 11 LAFE, il Consiglio federale, sentiti i governi cantonali, stabilisce i contingenti cantonali annui delle autorizzazioni per l'acquisto di appartamenti di vacanza e di unità di abitazione in apparthotel nei limiti di un numero massimo previsto per l'insieme del Paese; detto numero massimo deve essere gradualmente ridotto.

2. Il 17 settembre 1992, il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha sottoposto ai cantoni un progetto di diminuzione dei menzionati contingenti. La riduzione proposta, di 120 unità, rappresentava l'8,45 per cento del numero massimo di autorizzazioni per gli anni 1991/92. Questo tasso percentuale era leggermente inferiore a quello dei periodi precedenti (1991/92: 11,25 per cento, 1989/90: 11,11 per cento, 1987/88: 10 per cento).

3. Nell'ambito della procedura di consultazione, 17 cantoni si sono dichiarati d'accordo con il progetto di diminuzione. I Cantoni di Berna, Friburgo, Grigioni, Ticino, Vaud e Vallese hanno tutti richiesto quale misura minima il mantenimento dei contingenti accordati per il periodo precedente.

La legge prevede certo, una diminuzione progressiva del numero massimo di autorizzazioni per l'acquisto di abitazioni di vacanza. Essa autorizza tuttavia il Consiglio federale a mantenere o temporaneamente aumentare il numero massimo, se gli interessi economici del Paese lo esigono imperiosamente e se suoi interessi superiori non vi si oppongono. E' innegabile che, attualmente, tra i sei cantoni turistici almeno quattro sono duramente colpiti dalla crisi economica e la disoccupazione. Considerato che i contingenti negli anni 1987 a 1990 non sono stati esauriti, gli interessi superiori del Paese non si oppongono al mantenimento del numero massimo di autorizzazioni. Il Consiglio federale ha pertanto deciso di rinunciare ad una diminuzione dei contingenti per il periodo 1993/94.

4. Trattandosi della chiave di ripartizione, che tiene largamente conto dei bisogni dei cantoni turistici – 77 per cento del contingente è assegnato ai principali cantoni turistici –, il Consiglio federale è del parere che non è né opportuno né giudizioso modificarla, considerato altresì che la maggioranza dei cantoni non lo richiede. Questo problema, così come la presa

in conto delle misure pianificatorie adottate a livello cantonale o comunale, sarà esaminato nel quadro di una prossima revisione fondamentale della lex Friedrich.

Erklärung des Interpellanten: befriedigt
Déclaration de l'interpellateur: satisfait

92.3492

Interpellation Bischof

Blauhelmeinsätze von Schweizer Offizieren

Casques bleus.

Engagement d'officiers suisses

Wortlaut der Interpellation vom 7. Dezember 1992

Im Rahmen des neuen Armeeleitbildes 95 sind Einsätze von Schweizer Soldaten für die Uno geplant.

Auch wenn dies «nur» auf freiwilliger Basis passiert, ist dies ein Skandal, denn das Schweizervolk hat bekanntlich den Uno-Beitritt ganz klar abgelehnt. Offenbar will man mit «Salamitaktik» dennoch mehr oder weniger in der Uno mitmachen.

Nicht weniger erstaunt, dass bereits in Stellenanzeigen Inseerate auftauchen, wo man über den Stab der Gruppe für Generalstabsdienste Uno-Militärbeobachter-Offiziere anheuert. Ich bitte den Bundesrat deshalb um Stellungnahme zu folgenden Fragen:

1. Lässt der Bundesrat bewusst zu, dass Schweizer Offiziere in den Dienst der Uno treten?
2. Was für eine Politik verfolgt der Bundesrat damit?
3. Ist sich der Bundesrat im klaren, dass mit dieser klammheimlichen Beteiligung von Schweizer Offizieren in der Uno das Schweizervolk hintergangen wird?

Texte de l'interpellation du 7 décembre 1992

Dans le cadre du «Plan directeur de l'armée 95», il est prévu que des soldats de l'armée suisse soient mis au service de l'ONU.

Même si ce genre d'opérations ne doit avoir lieu que sur la base du volontariat, c'est un scandale, car chacun sait que le peuple suisse a refusé très clairement l'adhésion à l'ONU. On veut manifester, en pratiquant la tactique du salami, participer quand même plus ou moins à l'ONU.

On peut tout autant s'étonner de la parution dans les offres d'emploi d'annonces pour le recrutement, par l'intermédiaire de l'Etat-major du groupement de l'état-major général, d'officiers observateurs militaires de l'ONU.

C'est pourquoi je prie le Conseil fédéral de répondre aux questions suivantes:

1. Est-ce intentionnellement que le Conseil fédéral autorise des officiers de l'armée suisse à s'engager au service de l'ONU?
2. Quelle politique poursuit-il ainsi?
3. Est-il bien conscient du fait qu'en gardant secrète cette participation d'officiers suisses à l'ONU, il trompe le peuple suisse?

Mitunterzeichner – Cosignataires: Borradori, Keller Rudolf, Maspoli, Stalder, Steffen (5)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 17. Februar 1993
Rapport écrit du Conseil fédéral du 17 février 1993

1. Nach Ueberwindung des jahrzehntelangen machtpolitischen Gegensatzes zwischen Ost und West scheint weltweit die Bereitschaft wieder zugenommen zu haben, politische Probleme mit Gewalt lösen zu wollen. Es liegt im Interesse von uns allen, dass gewaltsame Auseinandersetzungen möglichst verhindert, eingedämmt oder beigelegt werden.

Die Uno und namentlich der Sicherheitsrat nehmen bei den Friedensbemühungen eine führende Rolle ein. Obwohl unser Land nicht Mitglied der Uno ist, steht es auch der Schweiz gut an, einen Beitrag an diese Bemühungen zu leisten. Derartige Dienste liegen auch in unserem eigenen Sicherheitsbedürfnis, weil sie friedensfördernd sind; in einer sichereren Umwelt ist unser Land selber sicherer.

Vorderhand beschränkt sich die Teilnahme der Schweiz an friedenserhaltenden Operationen der Uno auf die Stellung von freiwilligen Offizieren der Armee als Militärbeobachter in Krisen- und Kriegsgebieten (zurzeit sind Schweizer Militärbeobachter im Nahen Osten und im ehemaligen Jugoslawien eingesetzt) und auf den Einsatz von «Blaumützen»; eine schweizerische Sanitätseinheit leistet gegenwärtig in der Westsahara Dienst zugunsten einer friedenserhaltenden Operation der Uno.

Am 24. August 1992 haben wir die Botschaft betreffend das Bundesgesetz über schweizerische Truppen für friedenserhaltende Operationen (Blauhelmsoldaten) verabschiedet. Diese steht gegenwärtig in den parlamentarischen Kommissionsbehandlungen. In diesem Zusammenhang sei daran erinnert, dass die Stellung von Schweizer Blauhelmsoldaten Gegenstand von zwei Postulaten war, die der Nationalrat in den Jahren 1989 und 1991 mit grossem Mehr angenommen und überwiesen hat.

Für den Bundesrat kommen für Schweizer Blauhelmsoldaten ausschliesslich friedenserhaltende Operationen in Frage, insbesondere die Teilnahme an Einsätzen zur Einhaltung eines Waffenstillstandes. Die Teilnahme an Operationen, die militärische Zwangsmassnahmen beinhalten, ist für unser Land ausgeschlossen.

Die Uno-Mitgliedschaft ist nicht Voraussetzung für die Beteiligung an friedenserhaltenden Aktivitäten der Vereinten Nationen.

2. Mit dem Einsatz von freiwilligen Angehörigen der Armee an friedenserhaltenden Operationen in Krisen- und Kriegsgebieten setzt der Bundesrat seine traditionelle Politik der Guten Dienste konsequent fort. In unserem Bericht 90 über die Sicherheitspolitik der Schweiz haben wir die Friedensförderung zu einem sicherheitspolitischen Auftrag der Armee erklärt. Dazu sollen auch die Aufstellung und der Einsatz von schweizerischen Blauhelmsoldaten gehören. Im Armeeleitbild 95 haben wir unsere diesbezüglichen Absichten präzisiert.

3. Von einem «klammheimlichen» Vorgehen des Bundesrates, mit dem das Schweizervolk hintergangen werden soll, kann keine Rede sein. Sowohl der Sicherheitsbericht wie das neue Armeeleitbild sind in den eidgenössischen Räten eingehend behandelt worden und haben deren Zustimmung gefunden. Die Öffentlichkeit ist darüber laufend informiert worden. Ueber die vorgesehene Aufstellung von Schweizer Blauhelmsoldaten werden die eidgenössischen Räte und im Referendumsfall das Volk in absehbarer Zeit entscheiden können.

Erklärung des Interpellanten: teilweise befriedigt
Déclaration de l'interpellateur: partiellement satisfait

Interpellation Camponovo Kantonale Kontingente betreffend Kauf von Immobilien durch Personen im Ausland

Interpellation Camponovo Contingents cantonaux concernant l'achat de biens immobiliers par des personnes domiciliées à l'étranger

Interpellanza Camponovo Contingenti cantonali concernenti l'acquisto di beni immobili da parte di persone domiciliate all'estero

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1993
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	92.3462
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	19.03.1993 - 08:00
Date	
Data	
Seite	600-601
Page	
Pagina	
Ref. No	20 022 469

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.